

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Національний транспортний університет
Факультет менеджменту, логістики та туризму
Кафедра іноземних мов

ЗАТВЕРДЖЕНО:

Завідувач кафедри

Дуброва О.М.

Протокол №1 від 27 серпня 2024 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ОКМ 1 «ІНОЗЕМНА МОВА НАУКОВОГО СПІЛКУВАННЯ»

рівень вищої освіти	Третій (освітньо-науковий)
галузь знань	<u>12 Інформаційні технології</u>
спеціальність	<u>122 Комп'ютерні науки</u>
освітня програма / спеціалізація	«Комп'ютерні науки»
тип дисципліни	обов'язкова
мова(и) викладання	англійська

Київ, НТУ

Робоча програма з дисципліни «Іноземна мова наукового спілкування» для здобувачів третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти за спеціальністю 122 Комп'ютерні науки освітньою програмою Комп'ютерні науки.

Робочу програму схвалено на засіданні Ради факультету менеджменту, логістики та туризму

Протокол № 1 від «27» серпня 2024 року

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри іноземної мови

Протокол № 1 від «26» серпня 2024 року

**1. Опис навчальної дисципліни
«Іноземна мова наукового спілкування»**

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	
Кількість кредитів – ECTS – 8	Галузь знань 12 Інформаційні технології	Обов'язкова	
Модулів – 4	Спеціальність 122 Комп'ютерні науки	Рік підготовки	
Індивідуальне завдання – 64 години	Освітня програма: Комп'ютерні науки	1-й Семестр	
		1-й	2-й
		120 год.	120 год.
		Лекції	
Загальна кількість годин – 240		-	
		Практичні, семінарські	
Тижневих годин для денної форми навчання: Тижневих годин для денної форми навчання: 1-й семестр аудиторних – 3 самостійної роботи студента – 5 2-й семестр аудиторних – 3 самостійної роботи студента – 5	Рівень вищої освіти Третій (освітньо-науковий)	45 год.	45 год.
		Лабораторні	
		-	
		Самостійна робота	
		75 год.	75 год.
		Індивідуальні завдання:	
		22 год.	22 год.
		Вид контролю	
		залік	екзамен

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить – 37,5% / 62,5%.

2.

Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета вивчення дисципліни – розвиток мовних, мовленнєвих та комунікативних компетентностей, необхідних для успішного спілкування у науковому середовищі, здійснення наукового пошуку, ефективного читання та аналізу іншомовної наукової літератури, представлення та обговорення результатів своєї наукової роботи іноземною мовою в усній та письмовій формах, створення презентацій для міжнародних наукових конференцій, а також розвиток навичок академічного письма та перекладу зі спеціальності 122 «Комп'ютерні науки».

Предметом вивчення дисципліни є іншомовний науковий та академічний дискурс усного та писемного характеру.

Завдання вивчення дисципліни:

- ознайомлення з типологією наукових текстів; структурою та основними компонентами наукового тексту, особливостями формату різних жанрів та типів академічної та професійної літератури;
- формування навичок продукування наукових текстів різних видів відповідно до логіки проведення наукового дослідження;
- набуття навичок редагування наукового тексту, оволодіння основними методиками і технологіями редагування;
- удосконалення навичок стратегії ефективного читання, перекладу, аудіювання, навчання, пошуку іншомовних матеріалів у різних джерелах інформації, включаючи інтернет-пошук;
- ознайомлення з міжнародною та вітчизняною системою стандартизації бібліографічних описів та набуття вмінь застосовувати ці знання при підготовці наукових публікацій;
- формування здатності публічно представляти, захищати результати своїх досліджень, обговорювати їх і дискутувати з науково-професійною спільнотою, використовуючи основні функціональні фрази для ведення дискусій та презентацій;
- засвоєння основних термінів, оволодіння лексичними одиницями (мовленнєвими зразками та лексичним матеріалом), що використовуються в галузі дослідження у сфері комп'ютерних наук, та граматичними структурами наукового тексту.

Навчальна дисципліна «Іноземна мова наукового спілкування» покликана допомогти аспіранту отримати наступні результати:

знати:

- типологію наукових текстів; структуру та основні компоненти наукового тексту, особливості формату різних жанрів та типів академічної та професійної літератури;
- міжнародну та вітчизняну систему стандартизації бібліографічних описів;
- основні терміни, лексичні елементи (мовленнєві зразки та лексичний матеріал), що використовуються в галузі дослідження у сфері комп'ютерних наук, та граматичні структури наукового тексту;
- правила синтаксису;
- стратегії ефективного читання, аудіювання, навчання, пошуку іншомовних матеріалів у різних джерелах інформації, включаючи інтернет-пошук.

Вміти:

- працювати з текстом професійного та наукового характеру: читати, розуміти зміст (головну ідею і деталі) письмових повідомлень наукового стилю іноземною мовою, виокремлювати основні змістові частини і ключові слова, складати план, анотувати, правильно вживаючи різноманітні граматичні й лексичні конструкції;
- розуміти основні ідеї; аналізувати та синтезувати інформацію, організовувати її для подальшого використання під час написання власних статей;
- висловлювати та аргументувати свої думки, використовуючи відповідні мовні засоби під час наукових дискусій;
- сприймати на слух і розуміти іноземну мову в межах професійної та наукової тематики;

– здійснювати чітке та докладне усне, письмове, мультимедійне повідомлення на наукову тематику.

Мати навички:

– продукування наукових текстів різних видів відповідно до логіки проведення наукового дослідження;

– редагування наукового тексту, оволодіння основними методиками і технологіями редагування;

– ефективного читання, перекладу, аудіювання, навчання, пошуку іншомовних матеріалів у різних джерелах інформації, включаючи інтернет-пошук;

– правильного оформлення бібліографії відповідно до міжнародних вимог;

– описувати графіки, таблиці, діаграми тощо, використовуючи мовні форми та граматичні структури, властиві для опису засобів візуалізації;

публічно представляти, захищати результати своїх досліджень, обговорювати їх і дискутувати з науково-професійною спільнотою, використовуючи основні функціональні фрази для ведення дискусій та презентацій.

Здобуті знання можуть бути використані здобувачами у процесі ефективного спілкування іноземною мовою у професійному середовищі; під час підготовки публічних виступів у розрізі галузевих проблем; для пошуку нової текстової, аудіо та відео-інформації, що міститься в іншомовних професійних матеріалах, що є необхідною для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень; для перекладу іншомовних професійних текстів на рідну мову.

Результатом вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» для освітньої програми є формування загальних компетентностей:

Загальні компетентності

ЗК01. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу

ЗК03. Здатність працювати в міжнародному контексті.

Спеціальні (фахові) компетентності

СК05. Здатність здійснювати науково-педагогічну діяльність у вищій освіті у сфері комп'ютерних наук

Програмні результати навчання

РН02. Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень, наукові та прикладні проблеми комп'ютерних наук державною та іноземною мовами, оприлюднювати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних міжнародних наукових виданнях.

РН10. Відшукувати, оцінювати та критично аналізувати інформацію щодо поточного стану та трендів розвитку, інструментів та методів досліджень, наукових та інноваційних проєктів з комп'ютерних наук.

РН11. Організувати і здійснювати освітній процес у сфері комп'ютерних наук, його наукове, навчально-методичне та нормативне забезпечення, застосувати ефективні методики викладання навчальних дисциплін.

Міждисциплінарні зв'язки: програма упорядкована відповідно до освітньо-професійної програми підготовки доктора філософії з комп'ютерних наук (третій рівень вищої освіти зі

спеціальності 122 «Комп'ютерні науки», галузь знань 12 «Інформаційні технології») та тісно пов'язана з іншими нормативними дисциплінами, та базується на знаннях, здобутих аспірантами при вивченні іноземної мови у закладах вищої освіти (здобуття ступеня бакалавра та магістра) та фахових дисциплін, які забезпечують аспірантів належним фаховим вокабуляром та знаннями в галузі комп'ютерних наук.

3. Програма навчальної дисципліни

1 семестр

Модуль 1. «Парадигма наукової діяльності»

- Тема 1. Роль іноземної мови в науковому світі
- Тема 2. Інтернет пошук у профільюючих галузях науки
- Тема 3. Організація наукового дослідження
- Тема 4. Навчання в аспірантурі
- Тема 5. Тенденції розвитку світової науки

Модуль 2. «Науково-технічна документація та її презентація»

- Тема 6. Жанри іншомовного наукового тексту.
- Тема 7. Структура тексту.
- Тема 8. Основні вимоги до написання анотації. Написання анотації.
- Тема 9. Термінологічний глосарій за фахом.
- Тема 10. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації.
- Тема 11. Міжнародна наукова співпраця. Участь у конференціях.
- Тема 12. Особливості презентацій іноземною мовою у науковому середовищі.
- Тема 13. Опис тенденцій у графіках та діаграмах.

2 семестр

Модуль 1. «Науково-технічний переклад іншомовних текстів»

- Тема 1. Адекватність перекладу.
- Тема 2. Структурні трансформації.
- Тема 3. Структурно-семантичні зміни.
- Тема 4. Види перекладу.
- Тема 5. Анотаційний та реферативний переклад.

Модуль 2. «Наукова співпраця»

- Тема 6. Структура та правила написання наукової статті.
- Тема 7. Опис результатів дослідження.
- Тема 8. Особливості ведення наукових обговорень та дискусій.
- Тема 9. Міжнародні програми наукової співпраці.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	денна форма					
	усь го	у тому числі				
л		п	лаб	інд	обов. с. р.	
1	2	3	4	5	6	7
Семестр 1						
Модуль 1. «Парадигма наукової діяльності»						
1. Роль іноземної мови в науковому світі.	4		2			2
2. Інтернет пошук у профільюючих галузях науки.	8		2		4	2
3. Організація наукового дослідження.	8		4			4
4. Навчання в аспірантурі.	8		2		4	2
5. Тенденції розвитку світової науки.	4		2			2
Підготовка до модульного контролю	2					2

Разом за модулем 1	34		12		8	14
Модуль 2. «Науково-технічна документація та її презентація»						
6. Жанри іншомовного наукового тексту.	8		4			4
7. Структура тексту.	10		4		2	4
8. Основні вимоги до написання анотації. Написання анотації.	15		4		2	4
9. Термінологічний глосарій за фахом.	10		4		2	4
10. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації.	4		2			2
11. Міжнародна наукова співпраця. Участь у конференціях.	8		4			4
12. Особливості презентацій іноземною мовою у науковому середовищі.	12		6		4	6
13. Опис тенденцій у графіках та діаграмах.	13		5		4	5
Підготовка до модульного контролю	2					2
Разом за модулем 2	82		33		14	35
Підготовка до заліку	4					4
Модуль 3						
Форма проведення - письмово-усна. Зараховується самостійна робота студентів (усне опитування, конспект опрацьованої літератури) та виконання індивідуальних завдань (реферати, створення тематичних презентацій, доповіді та ін.), для заочної форми навчання додатково зараховується контрольна робота.						
Усього годин за 1 семестр	120	-	45		22	53
Семестр 2						
Модуль 1. «Науково-технічний переклад іншомовних текстів»						
1. Адекватність перекладу.	8		4			4
2. Структурні трансформації.	10		4		2	4
3. Структурно-семантичні зміни.	8		4			4
4. Види перекладу.	8		4			4
5. Анотаційний та реферативний переклад.	16		6		4	6
Підготовка до модульного контролю	2					2
Разом за модулем 1	52		22		6	24
Модуль 2. «Наукова співпраця»						
6. Структура та правила написання наукової статті.	17		6		5	6
7. Опис результатів дослідження.	18		6		10	6
8. Особливості ведення наукових обговорень та дискусій.	13		6			6
9. Міжнародні програми наукової співпраці.	14		5		6	5
Підготовка до модульного контролю	2					2
Разом за модулем 2	64		23		16	25
Підготовка до іспиту	4					4
Модуль 3						
Форма проведення - письмово-усна, вид завдань (тест, запитання з відкритими відповідями, переклад тексту та співбесіда за текстом).						
Усього годин за 2 семестр	120	-	45		22	53
Усього годин за рік	240	-	90		44	106

5. Теми семінарських занять

Не передбачено освітньою програмою та навчальним планом

6. Теми практичних занять

№	Назва теми	Кількість годин	
		ПП	ІКЗ
1 семестр			
1	Роль іноземної мови в науковому світі.	2	
2	Інтернет пошук у профільюючих галузях науки.	2	
3	Організація наукового дослідження.	4	
4	Навчання в аспірантурі.	2	
5	Тенденції розвитку світової науки.	2	
6	Жанри іншомовного наукового тексту.	4	
7	Структура тексту.	4	
8	Основні вимоги до написання анотації. Написання анотації.	4	
9	Термінологічний глосарій за фахом.	4	
10	Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації.	2	
11	Міжнародна наукова співпраця. Участь у конференціях.	4	
12	Особливості презентацій іноземною мовою у науковому середовищі.	6	
13	Опис тенденцій у графіках та діаграмах.	5	
2 семестр			
1	Адекватність перекладу.	4	
2	Структурні трансформації.	4	
3	Структурно-семантичні зміни.	4	
4	Види перекладу.	4	
5	Анотаційний та реферативний переклад.	6	
6	Структура та правила написання наукової статті.	6	
7	Опис результатів дослідження.	6	
8	Особливості ведення наукових обговорень та дискусій.	6	
9	Міжнародні програми наукової співпраці.	5	
	Разом	90	

7. Теми лабораторних занять

Не передбачено освітньою програмою та навчальним планом

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість Годин	
		ПП	ІКЗ
1 курс			
1 семестр			
1.	Тема 1. Роль іноземної мови в науковому світі.	2	
2.	Тема 2. Інтернет пошук у профільюючих галузях науки.	2	4
3.	Тема 3. Організація наукового дослідження.	4	
4.	Тема 4. Навчання в аспірантурі.	2	4
5.	Тема 5. Тенденції розвитку світової науки.	2	
6.	Тема 6. Жанри іншомовного наукового тексту.	4	
7.	Тема 7. Структура тексту.	4	2
8.	Тема 8. Основні вимоги до написання анотації. Написання анотації.	4	2
9.	Тема 9. Термінологічний глосарій за фахом.	4	2

10.	Тема 10. Правила оформлення бібліографії та посилань на джерела інформації.	2	
11.	Тема 11. Міжнародна наукова співпраця. Участь у конференціях.	6	
12.	Тема 12. Особливості презентацій іноземною мовою у науковому середовищі.	6	4
13.	Тема 13. Опис тенденцій у графіках та діаграмах.	5	4
	Всього	45	22
	Підготовка до модульного контролю №1	2	
	Підготовка до модульного контролю №2	2	
	Підготовка до підсумкового контролю	4	
	Всього за 1 семестр	53	22
2 семестр			
1.	Тема 1. Адекватність перекладу.	4	
2.	Тема 2. Структурні трансформації.	4	2
3.	Тема 3. Структурно-семантичні зміни.	4	
4.	Тема 4. Види перекладу.	4	
5.	Тема 5. Анотаційний та реферативний переклад.	6	4
6.	Тема 6. Структура та правила написання наукової статті.	6	
7.	Тема 7. Опис результатів дослідження.	6	10
8.	Тема 8. Особливості ведення наукових обговорень та дискусій.	6	
9.	Тема 9. Міжнародні програми наукової співпраці.	5	6
	Всього	45	22
	Підготовка до модульного контролю №1	2	
	Підготовка до модульного контролю №2	2	
	Підготовка до підсумкового контролю	4	
	Всього за 2 семестр	53	22
	Разом за 1 і 2 семестри	106	44

Розподіл годин самостійної роботи з вивчення дисципліни

Тижні семестру	Тема	Шифр виду СРС	Орієнтовна кількість годин СРС	Рекомендовані джерела інформації	Форма звітності
1 курс					
1 семестр					
1	Тема 1	ПП	2	[4, с.8-13]. “English as a Global Lingua Franca” https://www.youtube.com/watch?v=cvTd8YQRA4U&ab_channel=GrtMoe “Learn Scientific English Vocabulary used in daily English conversations Improve your English” https://www.youtube.com/watch?v=j0AlzkSrIfo&ab_channel=LearnEnglishwithLet%27sTalk-FreeEnglishLessons	Виконання письмових та усних завдань, написання есе-роздуму про англійську мову як мову міжнародного спілкування та її роль у діяльності сучасного науковця, складання анотаційної довідки до відео, складання термінологічного словника та вивчення термінології
1	Тема 2	ПП	2	[4, с.14-17]. “Build Better Searches in Web of Science“ https://www.youtube.com/watch?v=8Ews2LPOY1s&ab_channel=WebofScienceTraining	Виконання письмових та усних завдань, написання звіту щодо матеріалів із профілюючої галузі науки за тематикою дисертаційного дослідження, знайдених з використанням різних пошукових методів Інтернеті, складання анотаційної довідки до відео, складання термінологічного словника та вивчення термінології
2, 3	Тема 3	ПП	4	[4, с.18-21] “RESEARCH 1 - 2 - The Research Process“ https://www.youtube.com/watch?v=miMnSowiq4s&ab_channel=LeeRustyWaller	Виконання письмових та усних завдань, написання порівняльного звіту щодо організації наукового дослідження в різних країнах, написання інформаційної довідки про наукового керівника, складання анотаційної довідки до відео, складання термінологічного словника та вивчення термінології

3	Тема 4	ПП	2	"Things about a PhD nobody told you about Laura Valadez-Martinez TEDxLoughboroughU" (https://www.youtube.com/watch?v=CAKsQf77nHU) "How to Write the Harvard Supplemental Essay" https://www.youtube.com/watch?v=IsAT36OktrA&ab_channel=WordviceEditingService	Виконання письмових та усних завдань, написання мотиваційного листа, складання анотаційної довідки до відео, груповий проєкт дизайну офісу
4	Тема 5	ПП	2	"Fashion trends in science" https://www.youtube.com/watch?v=DurqkFHRmI0&ab_channel=OtherMind	Виконання письмових та усних завдань, написання доповіді з аналізом досягнень у галузі за минулий рік та тенденцій на наступний рік.
5, 5	Тема 6	ПП	4	[1, с.82], [4, с.22-25]. "Genre of Academic Writing" https://www.youtube.com/watch?v=7S38_MXt0QM&ab_channel=Mr.KimKoem "How to Write a Literature Review" https://www.youtube.com/watch?v=-ny_EUJXHHs&ab_channel=WordviceEditingService	Виконання письмових та усних завдань, написання заявки (на виконання дослідницького проєкту) за зразком, складання анотаційної довідки до відео, складання термінологічного словника та вивчення термінології
6, 7	Тема 7	ПП	4	[3, с.10-15], [4, с.26-29]. "Which Verb Tenses to Use in a Research Paper" https://www.youtube.com/watch?v=gcuL_IaRtXc&ab_channel=WordviceEditingService	Виконання письмових та усних завдань, написання вступної частини, постановки проблеми, складання анотаційної довідки до відео, складання термінологічного словника та вивчення термінології
7, 8	Тема 8	ПП	4	[4, с.30-31] "How to Write an Abstract for a Research Paper" https://www.youtube.com/watch?v=JMEEnRBss6V4&ab_channel=WordviceEditingService	Виконання письмових та усних завдань, переклад анотацій, написання анотації до статей за спеціальністю, складання анотаційної довідки до відео, складання термінологічного словника та вивчення термінології
9, 9	Тема 9	ПП	4	[3, с.19-21], [4, с.32-33].	Виконання письмових та усних завдань , складання термінологічного словника до статей за спеціальністю та вивчення термінології

10	Тема 10	ПП	2	[4, с.34-35]. “ANNOTATED BIBLIOGRAPHY APA FORMAT” https://www.youtube.com/watch?v=O8nO9rezBNk&a_b_channel=SmartStudent	Виконання письмових та усних завдань, складання транслітерованого списку джерел за темою дисертаційного дослідження, складання анотаційної довідки до відео, складання термінологічного словника та вивчення термінології
11, 11	Тема 11	ПП	4	“Tips for Conference Presenting!” https://www.youtube.com/watch?v=z5hgbVDPZsQ&a_b_channel=DrLucyKissick-ThePhDiaries “How to Present a Paper in an Online Conference?” https://www.youtube.com/watch?v=Ch5WocWbiUA&ab_channel=ArchiPhD “Winning Tips for Preparing a Successful Three-Minute Thesis 3MT® Presentation” https://www.youtube.com/watch?v=D_1MK3Ub9QM&ab_channel=OhioUPhysics	Виконання письмових та усних завдань, складання інформаційної довідки про міжнародні конференції, що відповідають спеціальності; заповнення запропонованої форми реєстрації на конференцію.
12,13	Тема 12	ПП	6	[4, с.36-39]. "Designing PowerPoint Slides for a Scientific Presentation" (https://www.youtube.com/watch?v=1fs_jqXGs8s), "Answering Tough Questions" (https://www.youtube.com/watch?v=hSeAGSPDG4w) , "How to Answer Questions: The P.R.E.P. Method" (https://www.youtube.com/watch?v=FcJtMZ-gcm0) “2019 Monash 3MT Finalist - Rahul Raj, Engineering” https://www.youtube.com/watch?v=mTozO0GPcCI&a_b_channel=MonashGraduateResearchOffice	Виконання письмових та усних завдань, складання анотаційної довідки до відео, презентація на основі однієї із прочитаних статей за спеціальністю
14, 15	Тема 13	ПП	5	[3, с.60-63], [4, с.40-43]. “IELTS Writing Task 1: How to describe BAR GRAPHS” https://www.youtube.com/watch?v=QC8vN3GVQhI&ab_channel=EnglishwithEmma%C2%B7engVid	Виконання письмових та усних завдань, складання анотаційної довідки до відео, складання термінологічного словника та вивчення термінології

				“GCSE Science Revision Physics "Distance-Time Graphs" https://www.youtube.com/watch?v=DkCw2C-DkT0&ab_channel=Freesciencelessons	
5, 15		ПМК	4		Написання модульної контрольної роботи
15		ППК	4		Залік
2 семестр					
1, 1	Тема 1	ПП	4	[4, с.44-47]. “6 Theories of Translation” https://www.youtube.com/watch?v=2c8PTUzpOos&ab_channel=RobertWallace	Виконання письмових та усних завдань , складання анотаційної довідки до відео, складання термінологічного словника та вивчення термінології
2, 3	Тема 2	ПП	4	[4, с. 48-51]. “13 types of translation where you must use expert translators” https://www.youtube.com/watch?v=SMbv4WuDwpw&ab_channel=PacTranz	Виконання письмових та усних завдань, переклад статей за спеціальністю, складання термінологічного словника та вивчення термінології
3, 4	Тема 3	ПП	4	[4, с.52-53]. “Direct and Reverse Translation Techniques” https://www.youtube.com/watch?v=3C5k45dMx9M&ab_channel=Ang%C3%A9licaBetancourt	Виконання письмових та усних завдань , складання анотаційної довідки до відео, розробка кодексу корпоративної етики
5, 5	Тема 4	ПП	4	[4, с.54-57]. “The 5-step translation process - it's best practice for a reason!” https://www.youtube.com/watch?v=tzIcW_9FoI&ab_channel=PacTranz	Виконання письмових та усних завдань, складання термінологічного словника та вивчення термінології
6, 7, 7	Тема 5	ПП	6	[4, с.58-61]. “4 translation methods that could make (or break) your project” https://www.youtube.com/watch?v=oSzzwNUgap4&ab_channel=PacTranz	Виконання письмових та усних завдань , складання анотаційної довідки до відео, написання анотаційного та реферативного перекладів до обраної статті за спеціальністю

					презентація на обрану тему, складання термінологічного словника та вивчення термінології
8, 9, 9	Тема 6	ПП	6	[4, с.62-65]. "How to Write a Compelling Introduction to Your Scientific Paper" https://www.youtube.com/watch?v=WBdg2OLU1UY , "How to Write the Discussion for a Scientific Paper" https://www.youtube.com/watch?v=jvRdamY2MBw .	Виконання письмових та усних завдань, написання окремих складових статті, складання анотаційної довідки до відео, складання термінологічного словника та вивчення термінології
10, 11,11	Тема 7	ПП	6	[4, с.66-69]. "Writing the Results Section for Research Papers" https://www.youtube.com/watch?v=gm9t6WYBSuI . "How to Write an Effective Research Paper" https://www.youtube.com/watch?v=cMJWtNDqGzI&ab_channel=WordviceEditingService	Виконання письмових та усних завдань , складання анотаційної довідки до відео, Написання або переклад розділу статті з описами результатів дослідження.
12, 13, 13	Тема 8	ПП	6	[4, с.70-75]. "How to Introduce Another Speaker in 3 Steps (CC)" https://www.youtube.com/watch?v=1n8pQl-2c1M , "How to Introduce a Speaker on Zoom" https://www.youtube.com/watch?v=lt6w26EpZ64 , "Tops Tips: Presenting at a Science Conference (CSF Edition)" https://www.youtube.com/watch?v=UPukwCsqCs .	Виконання письмових та усних завдань, складання анотаційної довідки до відео, складання термінологічного словника та вивчення термінології
14, 15	Тема 9	ПП	5	[4, с.84-89]. "Foreign aid and international development cooperation" https://www.youtube.com/watch?v=VfUJrd1fR1M&ab_channel=OsloSDGInitiative	Виконання письмових та усних завдань, написання інформаційної довідки щодо міжнародних програм наукової співпраці, складання анотаційної довідки до відео, складання термінологічного словника та вивчення термінології
7, 15		ПМК	4		Написання модульної контрольної роботи
15		ППК	4		Екзамен
Всього ПП,ПД,ПМК,ППК			106		

Загальна трудомісткість самостійної роботи над темами дисципліни **106** годин.

9. Індивідуальні завдання

Індивідуальне завдання спрямоване на самостійне відпрацювання отриманих знань та навичок по роботі з іншомовними науковими текстами, підготовки власних матеріалів для друку англійською мовою та на опрацювання термінології за спеціальністю. Відбір тексту за спеціальністю для індивідуального завдання здійснюється аспірантом у відповідності до його наукових інтересів та потреб.

№ з/п	Етапи виконання роботи	Кількість годин	
		1 семестр	2 семестр
1.	Добір наукового тексту англійською мовою за спеціальністю (30.000 знаків). Визначення складових компонентів	2	2
2.	Переклад тексту, перевірка та редагування перекладу.	8	8
3.	Аналіз обраного для перекладу наукового тексту за фахом. Визначення видів термінів та їх переклад. Умовні позначення, символи, скорочення і терміни, використані у даному науковому тексті.	4	4
4.	Підготовка презентації обраного наукового тексту за допомогою мультимедійних засобів.	4	4
5.	Підготовка усної презентації наукової доповіді.	4	4
Усього		22	22

За підготовку теми (у вигляді реферату та презентації, і т.д.) аспірант отримує до 20 балів. Реферат оцінюється за наступними критеріями:

- Оформлення – 3 бали;
- Зміст (повнота, послідовність розкриття теми) максимально оцінка - 10 балів;
- Самостійність (наявність самостійних висновків, аналізу використаного матеріалу) – максимальна оцінка – 2 бали;
- Презентація та захист (відповіді на питання) – максимальна оцінка 5 балів.

10. Методи навчання

- Інформаційно-презентаційні (усні: розповідь, пояснення, опис, доведення і переконання, повторення, систематизація, огляд, консультування, переказ, виступ, презентація; письмові: конспектування, реферування, анотування, план тексту, таблиці, схеми, аналіз, синтез, класифікація, порівняння, узагальнення, конкретизація, інтерпретація, підсумки, висновки, виклад, повідомлення, доповідь, звіт, пояснювальна записка, стаття, тези; наочно-усні: ілюстрація, демонстрація, показ, спостереження).
- Алгоритмічно-дійові (діалогічні: бесіда, дискусія, опитування; предметно-групові: вирішення задач, кейс-метод, анкетування, тестування; групові: мозковий штурм, синектика, метод проєктів, ігрове моделювання, аналіз ситуацій, гра, тренінг).
- Самостійно-пошукові (індивідуальна робота: спостереження, проєкти, моделювання, дослідження; самостійна робота: пошук і систематизування інформації, планування і програмування, прогнозування, проєктування, моделювання).

11. Методи контролю:

- тестовий контроль;
- письмові контрольні роботи;
- усна співбесіда за матеріалами розглянутої теми;
- письмове фронтальне опитування аспірантів на початку чи в кінці практичного заняття;
- фронтальне, індивідуальне та комбіноване усне опитування;
- експрес-контроль;
- завдання до самостійної роботи.

Підсумковою формою контролю знань є залік у 1 семестрі та іспит у 2 семестрі у письмово-усній формі (усне опитування, тестування, написання анотації до статті та співбесіда за матеріалами розглянутих тем).

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Поточне тестування та самостійна робота		Підсумковий тест (залік/ іспит)	Сума
1 семестр			
Модуль 1	Модуль 2		
Т 1-5	Т 6-13	залік	
2 семестр			
Модуль 1	Модуль 2		
Т 1-5	Т 6-9	іспит	
30	30	40	100
Бали за модуль: 30 Модульна контрольна робота – 10 Усне фронтальне опитування чи виконання завдання до самостійної роботи – 10 Поточне тестування – 5 Відвідування занять – 5			

Модульна оцінка (максимальна кількість балів – 30) складається з балів за:

- модульну контрольну роботу (максимальна кількість балів – 10)
- усне фронтальне опитування чи виконання завдання до самостійної роботи, що перевіряються під час заняття та включають в себе виконання завдань за різними видами діяльності (аудіювання, читання, монологічне та діалогічне мовлення, письмо) (максимальна кількість балів – 10). Загальна кількість балів виставляється як середнє арифметичне з оцінок за відповіді протягом модуля;
- відвідування практичних занять (максимальна кількість балів – 5);
- поточне тестування (максимальна кількість балів – 5, що виставляється як середнє арифметичне з оцінок за тести, що виконуються протягом модуля).

Аспірант отримує допуск до підсумкового контролю за умови, що за усіма формами контролю він набрав не менше, ніж 30 балів.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для іспиту, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання

0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни
------	---	--	---

Критерії оцінювання:

“**відмінно**” – аспірант демонструє повні і глибокі знання навчального матеріалу, високий рівень розвитку умінь та навичок, здатність спілкуватися практично з будь-якої теми, використовуючи різні експресивні засоби, ідіоми, фразові дієслова, синоніми, складні речення з підрядними реченнями у відповідності до реєстру; здатність розуміти неадаптовані джерела з подальшим аналізом поданої інформації.

“**добре**” – аспірант демонструє повні знання навчального матеріалу, але допускає незначні помилки, вміє застосувати знання щодо конкретно поставлених завдань, у деяких випадках нечітко формулює загалом правильні відповіді, допускає окремі несуттєві помилки та неточності; здатність спілкуватися на більшість тем, може почати, підтримати і закінчити нескладну бесіду висловлюючи думку щодо різних аспектів професійної діяльності; здатність розуміти основну інформацію у неадаптованих джерелах.

“**задовільно**” – аспірант володіє основною частиною лексичного матеріалу, але використовує його у нескладних стислих висловлюваннях зі значною кількістю помилок та недостатньою варіативністю граматичних конструкцій та лексичних засобів, демонструє здатність розуміти лише базову ідею контенту, навіть адаптованого рівня.

“**незадовільно**” – аспірант не володіє достатнім рівнем необхідних знань, умінь, навичок, професійних термінів.

13. Методичне забезпечення

1. Програма навчальної дисципліни.
2. Робоча програма навчальної дисципліни.
3. Методичні вказівки до вивчення навчальної дисципліни.
4. Питання на залік / екзамен.

14. Рекомендована література

1. Англійська мова наукового спілкування для підготовки здобувачів третього освітньо-наукового рівня вищої освіти доктора філософії / Укл.: Астаніна Н.В., доц., Горідько Н.М., к.т.н., доц., Мацепон В.В., к.п.н., доц. – К.: НТУ, 2020. – 84 с.
2. Карабан В.І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 576 с.
3. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Vocabulary reference and practice. – Cambridge University Press, 2016. – 174 p.
4. Esteras S.M., Fabre E.M. Professional English in Use ICT. – Cambridge University Press, 2007. – 115 p.

Додаткова

1. Англійська мова для аспірантів та наукових співробітників / укл. В. К. Шпак [та ін.] ; Черкаський інженерно-технологічний ін-т. – Черкаси: ЧІТІ, 2001. – 228 с.
2. Бахов І. С. English for Post-Graduate Students. Англійська мова для аспірантів і здобувачів: Навч. посіб. – К.: МАУП, 2008.
3. Борщовецька В.Д. Англійська мова: Навч. посібник. – К.: Центр учбової літератури, 2008. – 154с.
4. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / наук. ред. укр. вид. С. Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.
5. Закон України «Про вищу освіту» / [Електронний ресурс]: <http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/1556-18> (15.10.2014).

6. Луговий В.І. Міжнародна стандартна класифікація освіти: галузі освіти та підготовки (засадничий аналіз та алгоритм застосування) / В. І. Луговий, Ж. В. Таланова // Педагогіка і психологія. Вісн. НАПН України. – 2014. – № 3. – С. 5–17.
7. Миколайчук А.І. Навчальне середовище Google як дієвий інструмент дистанційної форми навчання в НТУ/ LXXVIII наукова конференція професорсько-викладацького складу, аспірантів, студентів та співробітників відокремлених структурних підрозділів університету. – К.: НТУ, 2022 – С.
8. Рашкевич Ю.М. Класифікація освіти в контексті запровадження національної рамки кваліфікації і 3-го циклу навчання / Ю.М. Рашкевич, С.К. Андрейчук // Педагогіка і психологія: Вісник НАПН України. – 2013. – № 1. – С. 36–42.
9. Таланова Ж.В. Докторська підготовка у світі та Україні: монографія / Ж.В. Таланова. – К.: Міленіум, 2010. – 476 с.
10. Шпак В.К. та ін. Англійська мова для аспірантів та наукових співробітників. – Черкаси, 2001.
11. Ятель Г. П. Наука і університетська освіта : навч. посібник для магістарнтів та аспірантів техн. спец. вищ. навч. закладів / Г. П. Ятель [и др.]; Київський національний ун-т будівництва і архітектури. – К. : КНУБА, 2002. – 106 с.
12. English for Science Students (Англійська мова для аспірантів та здобувачів) / уклад. О. Ф. Бурбак [та ін.] ; Чернівецький держ. ун-т ім. Юрія Федьковича. – Чернівці : Рута, 1998. – 125 с.
13. Abrahams M., Tips for making presentations memorable. Los Altos, CA: Bold Echo, 2016.
14. Alexander L.G. Right Word Wrong Word. – Harlow : Longman, 2008. – 160 p.
15. Bailey S. Academic Writing. – the Taylor and Francis e-Library, 2006. – 261 p.
16. Eastwood John, Oxford Guide to English Grammar. – Oxford : Oxford University Press, 2007. – 272 p.
17. Foley M., Hall D. My Grammar Lab Advanced C1/C2. – Pearson Education Limited, 2012. – 368 p.
18. Evans V. FCE Use of English 2. – Newbury: Express Publishing, 2018. – 260 p.
19. Hogue A. First Steps in Academic Writing (The Longman Academic Writing Series) / A. Hogue. – UK: Pearson & Longman, 2008. – 229 p.
20. Jakeman, V., McDowell, C. IELTS Practice Tests. – Cambridge: Pearson Longman, 2003. – 172 p.
21. Jordan R.R., Academic Writing Course. Longman, 2018.
22. Kent-Paxton Laura, Elements of Effective Writing. Prentice Hall, 2019.
23. Locker K.O., Business and Administrative Communication Richard D. Irwin, Inc., 2016.
24. Lucas Stephen, The Art of Public Speaking. 11th edition. McGraw-Hill Education, 2017.
25. Mahnke, M.K., Duffy, C.B. The Heinemann ELT TOEFL Preparation Course. – Oxford: Macmillan Heinemann, 2000. – 254 p.
26. Malcom M. Destination B2: Grammar and Vocabulary with Keys. – Macmillan, 2008.
27. Murphy R. English Grammar in Use. A Self-Study Reference and Practice Book for Intermediate Students. - Cambridge University Press, 2012.
28. Mykolaichuk A.I. Computer-Mediated Language Teaching: навчально-методичний посібник (англ. мовою). – Кам'янець-Подільський: ВПП «'Апостроф», 2018. – 88 с.
29. O'Driscoll Nina, Pilbeam Adrian, Presentations. Longman, 2015.
30. Pay D., Greenall S. CAE Reading Skills. – Cambridge: Cambridge University Press, 2001. – 228 p.
31. Quintanilla Kelly M., Wahl Shawn T., Business and Professional Communication: Keys for Workplace Excellence. Third Edition. SAGE Publications, Inc., 2016.
32. Rebuck Deborah Britt, Improving Communication Skills. Prentice Hall, 2019.
33. Swan Michael, Practical English Usage (4th Edition). – Oxford: Oxford University Press, 2017. – 635 p.
34. Tamzen A. Cambridge English for Scientists. Cambridge University Press, 2011. 108 p.

35. Templeton M. Public Speaking and Presentations / M. Templeton. – USA: The McGraw-Hill Companies, 2010. – 272 p.
36. Wallace M. J. Study Skills in English. A course in reading skills for academic purposes. – Cambridge University Press, 2004.
37. Wellman Guy The Heinemann ELT English Wordbuilder. – Oxford: Macmillan Education, 2002. – 266 p.

ЕЛЕКТРОННІ РЕСУРСИ

1. library.ntu.edu.ua
2. <http://www.businessenglishonline.net>
3. <http://en.wikipedia.org>.
4. <http://www.pmtoday.co.uk>
5. <http://www.mindtools.com>
6. [. http://news.bbc.co.uk](http://news.bbc.co.uk)
7. <http://esl-bits.net/Books/books.html>
8. <http://www.booksshouldbefree.com>
9. <http://www.oup.com/elt/internet.english>